

Føroyahúsið
í Keypmannahavn
Vesterbrogade 17 A
1620 København V
Tlf. 31 23 15 87
Fax 31 23 15 18
Kunningartlf. 31 23 15 86,
sum sigur frá øllum tiltøk-
um.

Kaffistovan er opin frá
kl. 14-19 hvønn dag utan
leygardag. Mánadag kl. 17-
19 er Dagur og Vika o.a.
Týsdag kl. 17.30 er døgurði.
Føroysk bløð liggja frammi.
Døgurðamat, fløgur,
bond, bókur og ullvørur eru

V4-tølini í drátti nr. 1203 12. sept. 1997

Tølini: 25 - 6 - 83 - 68 - 65 - 43
- 77 - 97 - 87 - 45 - 26 - 59 - 88
- 23 - 86 - 67

Vinningur: 58.550,- kr.
Vinnarar: Ongin

EYKAVINNINGUR Ferð fyri tvey til Spania í samb. við landsdyst:

Snarsæði nr. 193.985, seldur á
Shellstøðini við Streymin

Sosialurín tekur onga ábyrgd
av mægligum villum.

BBC PRIME

Týsdagur 16. september
0.00 Rural Life
0.30 Persisting Dreams
1.30 Flag
2.00 Perfect Picture Collections
4.00 Italia 2000
4.30 RCN Update Unit
5.30 RCN Nursing Update
6.00 BBC Newsdesk
6.25 Prime Weather
6.30 Jonny Briggs
6.45 Uncle Jack and the Dark
side of the Moon
7.10 Just William
7.45 Ready Steady Cook
8.15 Kilroy

m.a. at fáa á kaffistovuni.
Ráðgevingin: Tlf. 31 23 99
80, Fax 31 23 92 34 er opin
mánadag, týsdag og hósdag
kl. 11.30-15.30. Mikudag
kl. 14-18.

MFS, tlf./fax 33250210
Ópið mikudag og friggja-
dag kl. 16-18.

Oyggijskeggi, tlf./fax
31232310.

Nærvarp Okkara, tlf.
31228401.

Skulín, 53681757.

9.00 Style Challenge
9.30 Eastenders
10.00 The Duchess of Duke
Street
10.50 Prime Weather
11.00 The Terrace
11.20 Ready Steady Cook
11.50 Style Challenge
12.15 Masterchef
12.45 Kilroy
13.30 Eastenders
14.00 The Duchess of Duke
Street
14.50 Prime Weather
14.55 Real Rooms
15.20 Jonny Briggs
15.35 Maid Marian and Her
Merry Men
16.00 Just William
16.30 Top of the Pops
17.00 BBC World News
17.25 Prime Weather
17.30 Ready Steady Cook
18.00 Eastenders
18.30 Home Front
19.00 Benny Hill
20.00 The Hanging Gale
21.00 BBC World News
21.25 Prime Weather
21.30 Firefighters
22.30 Redcaps
23.00 Casualty
23.50 Prime Weather

Mikudagur 17. september
0.00 The Managing of Project
Omnia
0.30 Refining the View
1.00 In Search of Vector
Spaces
1.30 Energy Through the
Windows
2.00 Photoshow
4.00 Teaching and Learning
4.30 English Heritage
5.00 Royal Institution
6.00 BBC Newsdesk
6.25 Prime Weather
6.30 Monty the Dog
6.35 Blue Peter
7.00 Grange Hill
7.25 The Ozone
7.45 Ready Steady Cook
8.15 Kilroy
9.00 Style Challenge
9.30 Eastenders
10.00 Campion
10.50 Prime Weather
11.00 The English Country
Garden
11.20 Style Challenge
11.50 Ready Steady Cook



Týsdagur 16. september
7.30 Motorsports
8.30 All Sports
9.30 Football
11.30 Football
12.30 Motorcycling
13.00 Triathlon
14.00 Cycling - Live
15.30 All Sports - Live
17.00 Truck Racing
17.30 Fun Sports
18.00 Tractor Pulling
19.00 All Sports
20.00 Boxing
21.00 Football
23.00 Equestrianism
0.00 Cycling
0.30 Close

Mikudagur 17. september
7.30 Football
8.30 All Sports
9.30 Wrestling
10.15 Wrestling
11.00 Football



Týsdagur 16. september
5.20 Goðan morgun børn
6.50 Goðan morgun
9.30 Goðan morgun (e)
11.00 TV-Shop
11.50 Pacific Drive
12.20 Pacific Drive

12.50 Days of Our Lives
13.45 Days of Our Lives
14.35 Major Dad
15.05 Magnum
16.05 Ricki Lake
17.00 TV3 tíðindi
17.30 Alf
18.00 Barnagentan
18.30 Pyramidan
19.00 Burturfluttur
19.30 TV3 X-Press
20.00 Melrose Place
20.55 J.A.G.
21.55 TV3 tíðindi
22.10 Champions League
22.25 Gamal drongur í New York
22.55 Ein rødd í náttini
23.55 Dokumentar: Fedrana
syndir
0.55 Diana
1.45 Líðugt

Mikudagur 17. september
5.20 Goðan morgun børn
6.50 Goðan morgun
9.30 Goðan morgun (e)
11.00 TV-Shop



Týsdagur 16. september
18.45 Tíðindi fyri deyv
19.00 Filma
19.30 Tey fimm
20.00 Dagur og vika
20.30 80'ni myrkalog
21.00 Avdúkingin
21.30 Reidiarið 72-72
22.15 Seinasti valsúrín - svenskur
krimfilmur
0.05 Líðugt



Týsdagur 16. september
7.15 Tíðindi
7.17 Morgunlesturin
7.30 Tíðindi
7.35 Morgunstund - Kári Olsen
9.00 Tíðindi
9.05 Morgunlestur (e)
9.15 Dagsins tónar
Íslandsklokkan (e) 15. partur
10.00 Tíðindi
9.10 Fimleikatalan 134
10.10 Lurtararnir og vit
11.00 Tíðindi
11.01 «Millum ferðafólk» - Stutt-
sega eftir Valdemar Poulsen -
Oliver Næs las (e)
11.30 Undir dögurá
12.00 Tíðindi
12.01 Middagstónleikur
12.15 Veðurtíðindi og skrá
12.20 Tíðindi
12.35 Døgurðatónar
13.00 Tónatímin
14.00 Tíðindi
14.01 «Nytt og gott gamalt» - Jóh. á
Rögnu Joensen velur lagini
15.00 Tíðindi
15.01 Siesta - Jákup Magnussen og
Jónheðin Tróndheim leggja til
rættis
16.00 Tíðindi
16.01 Siesta
17.00 Tíðindi
17.05 15 tær bestu - Heðin Arge
skipar fyrir
18.00 Sig mær eina søgu - Hogni
Joensen stílar fyrir
18.25 Veður og skrá
18.30 Tíðindi
18.55 Heimurin í dag - Suni Merki-
stein leggur til rættis
19.25 Poppkvørnin - Petur Heðin á
Fleiti velur lagini
19.55 Tíðindi

Mikudagur 17. september
7.15 Tíðindi
7.17 Morgunlesturin
7.30 Tíðindi
7.35 Morgunstund
9.00 Tíðindi
9.05 Morgunlestur (e)
9.15 Dagsins tónar
9.30 Heimurin í dag (e)
10.00 Tíðindi
10.05 Fimleikatalan 134
10.10 Kvøðuljómar til sjófólk
11.00 Tíðindi
11.01 Undir dögurá
12.00 Tíðindi

HAVNAR BIO
★ Tlf. 11956 ★

ROWAN ATKINSON

“ÅRETS GRINER” Vær bange.
Vær MEGET bange.
MR. BEAN ER PÅ VEJ!

BEAN
DEN ULTIMATIVE KATASTROFEFILM

Týsdagur 16.09. kl. 19⁰⁰ Týsdagur 16.09. kl. 21⁰⁰
Mikudagur 17.09. kl. 19⁰⁰ Mikudagur 17.09. kl. 21⁰⁰

Et af de mest romantiske eventyr nogensinde

Lady og VAGABONDEN

INTERNET: www.dansk-tale.dk

Týsdagur 16.09. kl. 17⁰⁰ Mikudagur 17.09. kl. 17⁰⁰

kurt russell

Det begyndte med et uheld.
Det endte med en katastrofe...

breakdown
Det kunne ske for dig.

Týsdagur 16.09. kl. 23⁰⁰ Mikudagur 17.09. kl. 23⁰⁰

SANDRA BULLOCK CHRIS O'DONNELL

IN LOVE AND WAR

Den unge Hemingway
sternguldrættur
med kærligheden
under 1. Verdenskrig

Týsdagur 16.09. kl. 20¹⁵ Mikudagur 17.09. kl. 20¹⁵

TRAVOLTA/CASE

JOHN WOO FILM

FACE/OFF

Týsdagur 16.09. kl. 22¹⁵ Mikudagur 17.09. kl. 22¹⁵

THE LOST WORLD
JURASSIC PARK

NOGET HAR OVERLEVET

Frumfýning
Fríggjadagur 19.09. kl. 19⁰⁰ Fríggjadagur 19.09. kl. 21⁰⁰
Fríggjadagur 19.09. kl. 24⁰⁰ Forsølan er byrjað

VALUTAKURSIR

		Ultimo	siðsta mán.
USA	Dollarar	15.09.97	
Bretland	Pund	672,8000	691,7000
Týskland	Markur	1077,5900	1113,6000
Sveriki	Króna	381,1600	381,1100
Noreg	Króna	88,3000	87,7300
Frakland	Króna	92,5600	92,3900
Belgia	Frankur	113,3900	113,2600
Sveits	Frankur	18,4760	18,4720
Holland	Gyllin	461,8200	461,7800
Italia	Liri	338,4400	338,3400
Finnland	Markur	0,3909	0,3908
Ísland	Króna	127,9000	128,4700
Eysturriki	Króna	9,6700	9,7700
Spania	Skillingur	54,2030	54,1960
Portugal	Pesetas	4,5210	4,5180
Kanada	Escudos	3,7540	3,7620
Grikkaland	Dollari	483,6000	498,6000
Japan	Drakmur	2,4420	2,4530
Írland	Yen	5,7981	5,8312
	Pund	1015,9900	1017,6300
	XEU	746,4400	749,5100

Kelda: FØROYA SPARKASSI

Brúðleyp

Leygardagin 20. september kl. 16.00 giftast í
Havnar kirkju Anna Simona Ziskason, Tórshavn,
og Óli Danialsonur Viðoy, Viðareidi.
Brúðleypsadressan: Havnar Róðrarfelag, Ála-
ker, Tórshavn.

Silvurbrúðleyp

Í dag, 16. september, hava hjúnini Katrin og Jógva-
an K. Mørkøre, Eiði, silvurbrúðleyp.
Vælkost verður í Eiðis skúla kl. 19.00.

Í dag, 16. september, hava Hjórdís og Tórbjørn
Láadal, Tórshavn, silvurbrúðleyp.
Tey eru burturstødd.

75 ár

Mikudagin 17. september verður Archibald Norð-
berg, Tórshavn, 75 ár.
Dagurin verður hildin í heiminum.